

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Российский государственный гуманитарный университет»**  
**(ФГАОУ ВО «РГГУ»)**

**ИСТОРИКО-АРХИВНЫЙ ИНСТИТУТ**  
Факультет востоковедения и социально-коммуникативных наук  
Кафедра современного Востока и Африки

## **ВТОРОЙ ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК: ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика  
Направленность (профиль) Современное политическое развитие стран Азии – китайский язык

Уровень высшего образования: *Бакалавриат*

Форма обучения: *Очная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2025

*Второй восточный язык: японский язык*

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

*кандидат исторических наук, доцент кафедры современного Востока и Африки ФВиСКН*

*ИАИ С.В. Гришачев*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ 04 от 03.12.2024

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка
- 1.1. Цель и задачи дисциплины
- 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
- 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы
2. Структура дисциплины
3. Содержание дисциплины
4. Образовательные технологии
5. Оценка планируемых результатов обучения
- 5.1 Система оценивания
- 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине
- 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
- 6.1 Список источников и литературы
- 6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
- 6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов
9. Методические материалы
- 9.1 Планы практических занятий

Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

**Цель дисциплины:** Владение японским языком как средством общения; освоение основ японской грамматики, лексики и иероглифики.

**Задачи дисциплины:**

- изучение словарного запаса в размере 800 лексических единиц
- овладение навыками ведения беседы с опорой на принципы словоупотребления современного японского языка
- изучение стилистики японского языка и синонимических конструкций
- изучение основ чтения и перевода отдельных слов, предложений и текстов в рамках изученной лексики
- изучение функционального употребления лексических единиц, владение синонимичными лексическими единицами и навыками анализа текста

### 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

| Коды компет енции   | Содержание компетенций   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине   |
|---|--|---|
| УК-4<br>Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | <b>УК-4.1</b><br>Владеет системой норм иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия  | <b>Знать:</b> систему норм японского языка<br><b>Уметь:</b> логически и грамматически верно строить коммуникацию<br><b>Владеть:</b> навыками коммуникации   |
|   | <b>УК-4.2</b><br>Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на иностранном языке; демонстрирует навыки перевода с иностранного на государственный язык, а также с государственного на иностранный . | <b>Знать:</b> основы устной и письменной речи на китайском языке<br><b>Уметь:</b> анализировать и критически оценивать устную и письменную общепрофессиональную информацию на японском языке.<br><b>Владеть:</b> навыками перевода с японского на русский язык. |
|   | <b>УК-4.3</b>  | <b>Знать:</b> основные  |

|   |   |   |
|---|---|---|
|   | <p>Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> | <p>информационно-коммуникационные технологии японского языка.</p> <p><b>Уметь:</b> использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> |
| <p><b>ОПК-1</b></p> <p>Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)</p> | <p><b>ОПК-1.1</b></p> <p>Использует навыки коммуникации на языке (языках) народов Азии и Африки при проведении научно-исследовательской работы в сфере востоковедения</p>   | <p><b>Знать:</b> основные информационно-коммуникационные технологии японского языка.</p> <p><b>Уметь:</b> коммуницировать на языке народов Азии и Африки при проведении научно-исследовательской работы в сфере востоковедения.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками коммуникации на языке (языках) народов Азии и Африки при проведении научно-исследовательской работы в сфере востоковедения.</p>   |
|   | <p><b>ОПК-1.2</b></p> <p>Использует навыки коммуникации на языке (языках) народов Азии и Африки при проведении экспертно-аналитической работы в сфере востоковедения</p>  | <p><b>Знать:</b> основные информационно-коммуникационные технологии арабского языка.</p> <p><b>Уметь:</b> коммуницировать на языке народов Азии и Африки при проведении экспертно-аналитической работы в сфере востоковедения.</p>  |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <b>Владеть:</b> навыками коммуникации на языке (языках) народов Азии и Африки при проведении экспертно-аналитической работы в сфере востоковедения. |
|--|--|---|

## 1.2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Второй восточный язык: японский язык» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

*Для освоения дисциплины* необходимы компетенции, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Введение в синологию», «Основной восточный язык: китайский язык»; «История стран Азии и Африки».

*В результате освоения дисциплины* формируются компетенции, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Внешняя политика Китая»; «Преддипломная практика»

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоемкость освоения составляет: 540 часов, 15 зачетных единиц.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

| Семестр | Тип учебных занятий  | Количество часов |
|---------|----------------------|------------------|
| 5       | Практические занятия | 80               |
| 6       | Практические занятия | 80               |
| 7       | Практические занятия | 80               |
| 8       | Практические занятия | 60               |
| Всего:  |                      | 300              |

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 240 академических часов.

### 3.Содержание дисциплины (модуля)

| Наименование раздела дисциплины  | Содержание раздела   |
|--|--|
| <b>5 семестр</b><br>Основной учебник: Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. Ч.1.<br>Дополнительные пособия: 20 テーマの読解 (テキスト) ・毎日の聞き取り |  |
| Тема 1.<br>Основы фонетики японского языка.<br>Первые 2 ряда азбуки хирагана   | Ряды あ и か азбуки хирагана. Чтение хираганы. Аудирование. Текст 1 (стр. 9). Выполнение письменных упражнений на изученную часть азбуки.  |
| Тема 2.<br>Общая характеристика грамматики японского языка. Вторые 2 ряда азбуки хирагана  | Редукция гласных [и] и [у]. Ряды さ и た азбуки хирагана. Общее представления о грамматике японского языка. Чтение хираганы. Аудирование Текст 2 (стр. 15). Выполнение письменных упражнений на изученную часть азбуки.  |
| Тема 3.<br>Общая характеристика лексики японского языка. Пятый и шестой ряды азбуки хирагана   | Удвоение согласных. Ряды な и は азбуки хирагана. Удвоение согласных на письме. Общее представление о лексическом составе японского языка. Чтение хираганы. Аудирование Текст 3 (стр. 21). Выполнение письменных упражнений на изученную часть азбуки.   |
| Тема 4.<br>Японские иероглифы. Седьмой и восьмой ряды азбуки хирагана  | Слоги с мягкими согласными. Ряды ま и ゃ азбуки хирагана. Представление о смешанном письме (иероглифика и азбука). Чтение хираганы. Аудирование Текст 4 (стр. 26). Выполнение письменных упражнений на изученную часть азбуки.   |
| <b>Тема 5. Занятие на повторение.</b>  | Диктант на написание азбуки хирагана.<br>Чтение тренировочных текстов.   |
| Тема 6.<br>Ассимиляция в японском языке. Последние 2 ряда азбуки хирагана  | Типы ассимиляции в японском языке. Регрессивная ассимиляция. Ряды ん и わ азбуки хирагана. Удвоение согласных [м] и [н]. Чтение хираганы. Аудирование Текст 4 (стр. 26). Выполнение письменных упражнений на изученную часть азбуки.   |
| Тема 7.<br>«Студент»   | Лексика (стр. 46-47). Иероглифика. Онные и кунные чтения, ключи, фонетики. Иероглифы:<br><br>一、人、方<br>、日、文、本、先、生<br>、何、私、学、語. Азбука катакана. Ряды ア, カ, サ.<br><br>Грамматика: Личные и вопросительные местоимения. Связка です.<br>Простое нераспространенное повествовательное предложение.<br>Вопросительное предложение. Альтернативный вопрос.<br>Текст «Студент» (стр. 45-46). Чтение катаканы. Аудирование Текст «Студент» (стр. 45-46).<br>Письменные упражнения на новую лексику, упражнения на описание |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
|                                      | рисунков и составление вопросов по ним. Диалог по теме урока.  |
| Тема 8.<br>«Аудитория. Ч.1»          | Лексика (стр. 62). Иероглифика:<br><br>二、三、土<br>、大、山、木、中、四<br>、田、年、室、教、部. Ряды катаканы タ, ナ, ハ. Предметно-указательные местоимения これ、それ、あれ. Вопросительное местоимение どれ. Частицы が и も. Вопросительное предложение. Текст «Аудитория» (стр. 61-62). Письменные упражнения на новую лексику, упражнения на описание рисунков и составление вопросов по ним. Говорение: упражнение на описание рисунков. Описание аудитории. Диалог по теме урока. |
| Тема 9.<br>«Аудитория. Ч.2»          | Лексика (стр. 84-85). Иероглифика: 七、八、九、十、火、今、六、友、五、図、英、書、留、館. Азбука, ряды マ, ヤ, ラ、ワ. Грамматика: Родительный падеж. Указательные местоимения この、その、あの. Указательные местоимения места ここ、そこ、あそこ. Союз と. Текст «Аудитория» (стр. 83-84). Письменные упражнения на новую лексику, иероглифы, азбуку катакана, грамматику. Говорение: описание рисунков и составление вопросов по ним. Диалог по теме урока.  |
| Тема 10. Занятие на повторение       | Диктант на знание пройденных знаков азбук катакана и хирагана. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.   |
| Тема 11.<br>«Университет»            | Лексика. Числительные. (Стр. 105-106). Иероглифика:<br>小、千、月、水、白<br>、百、毎、近、明、東、京、青、茶、高、新.<br>Грамматика: Предикативные прилагательные. Числительные.<br>- Наречия. Чтение Текст «Университет» (стр. 103-105).<br>Письменные упражнения. Упражнения на описание рисунков и составление вопросов по ним. Диалог по теме урока.<br>20 テーマの読解 (テキスト)   |
| Тема 12.<br>«День из жизни студента» | Лексика (стр. 128-129).<br>Иероглифы: 午、行、休、金、始、前、後、食、帰、時、起、堂、終、晚、間、曜. Грамматика: Спряжение, основы глаголов, настоящее-будущее время. Падеж направления. Дательный падеж.<br>Глагол する в составе глагола.<br>Чтение Текст «День из жизни студента» (стр. 126-128)<br>Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Описание рисунков и составление вопросов по ним. Диалог по теме урока.<br>20 テーマの読解 (テキスト)                                 |
| Тема 13.<br>«Хоумстэй»               | Лексика (стр. 146-147). Иероглифика: 上、下、子、台、右、左、宅、池、所、松、門、屋、段、庭、家、側、階. Грамматика: Дательный падеж. Глаголы ある и いる. Пространственные отыменные послелогои.<br>Чтение и аудирование: Текст «Хоумстэй» (стр. 144-146).<br>Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Ответы на вопросы по рисункам. Диалог по теме урока.<br>20 テーマの読解 (テキスト)  |

|   |   |
|---|---|
| <p>Тема 14.<br/>«Урок японского языка»</p>      | <p>Лексика (стр. 166-167). Иероглифика: 出、会、字、法、見、事、勉、科、強、授、答、業、情、習、漢、話、聞、読. Грамматика: Винительный, дательный и творительный падежи. Глагол する. Чтение и аудирование. Текст «Урок японского языка» (стр. 164-165). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Описание рисунков и составление вопросов по ним. Диалог по теме урока. 20 テーマの読解 (テキスト)</p>   |
| <p><b>Тема 15. Занятие на повторение.</b></p>   | <p>Диктант на знание пройденных знаков азбук катакана и хирагана. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>   |
| <p>Тема 16.<br/>«Магазин»</p>                   | <p>Лексика (стр. 188-190). Иероглифика: 入、外、好、来、果、的、店、員、物、夜、待、持、紅、昼、朝、飯、買、飲、喫. Грамматика: Полупредикативные прилагательные. Творительный падеж. Глагол くださる. Глагольная форма на ましょう. Союз や. Чтение и аудирование. Тексты «Фруктовый магазин», «Кафе» (стр. 186-188). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Описание рисунков и составление вопросов по ним. Ответы на вопросы по картинкам. Диалог по теме урока. Доклад на тему «завтрак японца». 20 テーマの読解 (テキスト)</p>                |
| <p>Тема 17.<br/>«Семья (Самопредставление)»</p> | <p>Лексика (стр. 214-216). Иероглифы: 父、化、半、兄、母、多、名、両、地、弟、姉、妹、祖、校、師、族、理、義、親、講. Грамматика: Простые формы (глаголов, прилагательных, связки です). Предположительное наклонение. Частицы ぐらい и ころ. Суффикс 人 (にん). Чтение и аудирование. Тексты «Самопредставление», «Семья» (стр. 213-214). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Описание рисунков и составление вопросов по ним. Ответы на вопросы по картинкам. Диалог по теме урока. Сочинение на тему «Моя семья». 20 テーマの読解 (テキスト)</p> |
| <p>Тема 18.<br/>«Парк Уэно»</p>                 | <p>Лексика (стр. 237-239). Иероглифы: 公、立、安、気、吹、花、国、歩、雨、典、風、昨、野、降、鳥、博、散、絵、辞、園、駅. Грамматика: Формы прошедшего времени (глаголов, прилагательных и связок). Деепричастие одновременности. Чтение и аудирование. Текст «Парк Уэно» (стр. 235-237). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Описание рисунков и составление вопросов по ним. Ответы на вопросы по картинкам. Диалог по теме урока. 20 テーマの読解 (テキスト)</p>   |
| <p>Тема 19.<br/>«Комната Анны»</p>              | <p>Лексика (стр. 264-266). Иероглифы: 手、広、目、各、自、史、色、作、服、和、音、洗、洋、流、料、黄、黒、楽、電、歌、歴、寮. Грамматика: Выражение направленности действия («давать»). Неопределённые и отрицательные местоимения. Прилагательные 上手 и 下手. Глагол ある. Ограничительная частица しか. Чтение и аудирование. Текст «Комната» (стр. 262-264). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Описание рисунков и составление вопросов по ним. Ответы на вопросы по картинкам. Диалог по теме «Моя комната». 20 テーマの読解 (テキスト)</p>    |

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Тема 20. Занятие на повторение.</b></p>  | <p>Диктант на знание пройденных знаков азбук катакана и хирагана. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>   |
| <p><b>6 семестр</b></p> <p>Основной учебник: Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. Ч.1.<br/>Дополнительные пособия: 20 テーマの読解 (テキスト) ・毎日の聞き取り</p> |   |
| <p>Тема 21.<br/>«День Сергея»</p>  | <p>Лексика (стр. 287-288). Иероглифы: 口、川、夕、元、天、分、平、早、寺、忙、走、浅、限、草、乗、借、紙、週、着、鉄、寝、遠、顔。<br/>Грамматика: Деепричастие на て/で. Исходный, предельный, винительный и творительный падеж. Временное придаточное предложение с союзом から. Чтение и аудирование. Текст «День из жизни студента» (стр. 285-287). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Описание рисунков и составление вопросов по ним. Ответы на вопросы по картинкам. Сочинение на тему «Мой день».<br/>20 テーマの読解 (テキスト)</p>  |
| <p>Тема 22.<br/>«Болезнь»</p>  | <p>Лексика (стр. 313-314). Иероглифы: 少、回、全、医、足、房、者、急、度、病、院、眠、悪、寒、温、遅、痛、診、察、暖、熱、頭、隣、薬. Грамматика: Прошедшее время в простых формах изъявительного наклонения. Выражение направленности действия от одного лица к другому. Повелительное наклонение. Глагол なる. Придаточные предложения причины с союзом から. Чтение и аудирование. Текст «Болезнь» (стр. 311-312). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Описание рисунков и составление вопросов по ним. Ответы на вопросы по картинкам. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキスト)</p> |
| <p>Тема 23. Занятие на повторение</p>  | <p>Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>  |

|  |   |
|--|---|
| <p>Тема 24. «Книжный магазин»</p>      | <p>Лексика (стр. 54-57, стр. 74). Иероглифы: 切、用、由、号、曲、忘、車、<br/>、<br/>売、町、具、<br/>使、注、客、<br/>送、思、信、<br/>神、品、席、<br/>座、疲、原、<br/>宿、符、街、<br/>最、場、管、製、露.</p> <p>Грамматика: Длительный вид глагола. Конструкция V+ことができる.<br/>Желательное наклонение с УГК V+たい. Выражение намерения совершить действие с УГК V+たい+と思う и V+と思う.</p> <p>Чтение. Текст «Книжный магазин» (стр. 51-52), диалог «Едем в книжный магазин» (стр. 52-54). Диалоги на стр. 72-73. Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキスト). Говорение: Рассказать о дороге в университет. Описать дорогу от одного пункта до другого с опорой на схему. Составить рассказ по теме «поездка на городском транспорте».</p> |
| <p>Тема 25. Занятие на повторение</p>  | <p>Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>  |
| <p>Тема 26.<br/>«География Японии»</p> | <p>Лексика (стр. 89-92, стр. 108). Иероглифы: 士、万、尾<br/>央、以、辺、死、社、初、周、取、長、定、岸、約、首、美、活、島<br/>、旅、異、都、祭、動、植、富、登<br/>、湖、関、億. Грамматика: Потенциальный залог. Суффикс く в<br/>предикативных прилагательных в функции соединения. УГК: V+ことがある.<br/>УГК: V+方がいい. УГК: V+ことにする. Модальное выражение か<br/>もしりません (かもしれない).</p> <p>Чтение и аудирование Текст «География Японии» (стр. 87-88), диалог<br/>«Выбираем, куда отправиться в путешествие» (стр. 88-89). Диалоги на</p>  |
|  | <p>стр. 106-107. Выполнение письменных упражнений на новую лексику.<br/>Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキスト). Рассказать<br/>о географии России. Составить рассказ о географии Японии.</p>  |
| <p>Тема 27. Занятие на повторение</p>  | <p>Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>  |
| <p>Тема 28.<br/>«Покупки»</p>          | <p>Лексика (стр. 124-127, стр. 141-142). Иероглифы:<br/>円、必、付、示、包、衣、向、合、似、形、束、放、枚、要、若、姿<br/>、背、通、展、紳、婦<br/>、菓、短、普、試、飾、慣、様、類、題.</p> <p>Грамматика: Отрицательная форма глагола на ず. Результативный вид.<br/>Служебное употребление глагола 見る. УГК: V+ことになる.</p> <p>Придаточные предложения времени с союзом 時. Выражение намерения совершить действие. Чтение и аудирование: Текст «Покупки» (стр. 121-122), диалог «Покупки» (стр. 122-123). Выполнение письменных<br/>упражнений на новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの</p>   |

|                                |  |
|--------------------------------|--|
|                                | 読解 (テキスト) . Говорение: Рассказ о походе в магазин.   |
| Тема 29. Занятие на повторение | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |
| Тема 30.<br>«Синкансэн»        | Лексика (стр. 159-162). Иероглифы:<br>心<br>、止、戸、予、弁、札<br>、<br>代、列、江<br>、<br>当、次、改、<br>泊、並、直、<br>発、指、特、<br>第、窓、停、<br>備、続、数、<br>意、準、幹、算<br>、線、選. Грамматика: Страдательный залог. Результативная направленность действия. Необратимость результата действия. Многократный вид. УГК: V+ば+いい (です) . Чтение и аудирование. Текст «Синкансэн» (стр. 156-157), диалог «Едем в Киото» (стр. 157-159). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキスト) . Говорение: рассказ о каком-нибудь путешествии. |
| Тема 31. Занятие на повторение | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |
| Тема 32.<br>«Киото».           | Лексика (стр. 191-194, стр. 208-209). Иероглифы:<br>石、光、再、考、言、住、赤、画、味、治、念、政、独、面、残、案<br>、個造、真、荷、訪、設、現、装、置、解、銀、維、調、観.<br>Грамматика: Страдательный залог. Уступительная форма на て\でも.<br>Придаточные предложения времени с союзами 前 и 後 Придаточные предложения цели с УГК V+のに. Чтение и аудирование: Текст «Киото» (стр. 188-189), диалог «Возвращаемся из Киото» (стр. 189-190). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキスト) . Говорение: Рассказ о Киото, рассказ о Санкт-Петербурге.  |
| Тема 33. Занятие на повторение | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |

|  |   |
|--|---|
| <p>Тема 34.<br/>«Интервью»</p>   | <p>Лексика (стр. 223-225, стр. 237). Иероглифы:<br/>力、女、丸、礼、伝、体、技、冷、男、泳、表、協、相、負、重、点<br/>、配、能、酒、球、術、問、集、過、期、勝<br/>、運、禁、練、質. Грамматика: Побудительный залог. Выражение<br/>разрешения совершить (не совершить) действие. Выражение запрещения<br/>совершить действие. Выражение долженствования. Предложения с<br/>союзным словом 場合. Придаточные предложения времени с союзом ま<br/>で. Чтение и аудирование. Текст «Интервью» (стр. 220-221), диалог</p>  |
|  | <p>«Интервью» (стр. 221-223). Выполнение письменных упражнений на<br/>новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキ<br/>スト). Говорение: рассказ о спорте в России.</p>   |
| <p>Тема 35. Занятие на<br/>повторение</p>  | <p>Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов.<br/>Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>  |
| <p><b>7 семестр</b></p> <p>Основные учебники: Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих.<br/>Мацуда Хироси. Тэма бэцу тьюкю кара манабу нихонго.<br/>Дополнительные пособия: 20 テーマの読解 (テキスト) ・毎日の聞き取り</p> |   |
| <p>Тема 36.<br/>«Японская кухня»</p>   | <p>Лексика (стр. 254-256, стр. 269). Иероглифы:<br/>加、甘、肉、印、豆、材、辛、例、受、苦、実、固、炊、遊、基、進<br/>、魚、菜、煮、覚、象、焼、違、感、塩、緑<br/>、器、頼、機、謝. Грамматика: Побудительно-страдательный залог.<br/>Условная временная форма на たら\たら. Сравнительные конструкции<br/>со служебным словом よう. Конструкция: V(V+ない)+ように+する.<br/>Конструкция: V+(V+ない)+ように+なる. Суффикс そう в составе<br/>прилагательного. Ограничительная частица ばかり. Придаточные<br/>предложения времени с служебным словом うち.<br/>Чтение и аудирование: Текст «Японская кухня» (стр. 250-252), диалог<br/>«Идем в гости» (стр. 252-253). Выполнение письменных упражнений на<br/>новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキ<br/>スト). Говорение: рассказ о японской кухне, рассказ о русской кухне.</p> |
| <p>Тема 37. Занятие на<br/>повторение</p>  | <p>Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов.<br/>Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>  |
| <p>Тема 38.<br/>«Экскурсия по Токио»</p>   | <p>Лексика (стр. 284-287, стр. 301). Иероглифы:<br/>庁、古、正、仕、写、団、在、交、状、知、呼、昔、招、居、皇、城<br/>、記、組、移、深、望、演、森、渡、奥、談<br/>、諸、橋、駿、議. Грамматика: Вспомогательные глаголы 来る и 行く.<br/>Служебное слово なら. Служебное слово よう для выражения<br/>предположительности. Служебное слово らしい. Придаточные<br/>предложения меры-степени действия или качества. Придаточные<br/>предложения следствия わけ.<br/>Чтение и аудирование. Текст «Экскурсия по Токио» (стр. 281-282),<br/>диалог «Токио» (стр. 282-284). Выполнение письменных упражнений на<br/>новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキ<br/>スト). Говорение: экскурсия по Москве.</p>  |

|   |  |
|---|--|
| Тема 39. Занятие на повторение              | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |
| Тема 40. Праздники в Японии                 | Лексика. Иероглифика. Грамматика. Чтение и аудирование. Выполнение письменных заданий.   |
| Тема 41. Занятие на повторение              | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |
| Тема 42.<br>«Сервис в Японии»               | Лексика (стр. 314-216). Иероглифы: 工、主、世、老、守、利、希、対、<br>身、性、況、<br>届、故、便、<br>専、映、修、<br>容、張、経、<br>常、販、営、<br>貸、報、開、<br>増、種、障、齡。<br>Грамматика: УГК со служебным словом はず. Временные придаточные   |
|   | предложения со служебным словом 上. Выражение желательности совершения действия УГК с прилагательным ほしい. УГК для выражения вынужденного совершения действия - V+よりほか (に\は)ない. Чтение и аудирование. Текст «Сервис в Японии» (стр. 311-312), диалог «Делаем заказ по телефону» (стр. 312-313). Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキスト). Говорение: Сервис в Японии. |
| Тема 43. Занятие на повторение              | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |
| Тема 44.<br>«Политическая система в Японии» | Лексика. Иероглифы. Грамматика. Чтение и аудирование. Текст «Политическая система Японии». Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキスト). Говорение: Сервис в Японии.  |
| Тема 45. Занятие на повторение              | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |

|  |   |
|--|---|
| <p>Тема 46.<br/>«Вежливо говорить»</p> | <p>Лексика (стр. 338-342, стр. 350-351). Иероглифы:<br/>民、成、式、芸、労、迎、育、祉、参、幸、祈、昭、武、祝、施、産、寄、敬、勤、晴、等、<br/>、<br/>尊、統、歳、愛、働、福、誕、憲、覧、不、司、任、争、位、臣、条、扱、命、宗、委、制、保、革、界、宣、律、係、拳、努、提、衆、戦、閣、精、総、審、権、織、職.</p> <p>Грамматика: Выражение вежливости. Обозначение действий 1-ого лица /2-ого и 3-ого лица. Выражение вежливости в именном сказуемом.<br/>- Придаточные предложения времени со служебными словами 間 и とともに. Выражение невозможности совершения (не совершения) действия<br/>УГК: V(V+ない)+わけにはいかない.</p> <p>Чтение и аудирование. диалог «В гости к учителю» (стр. 337-338).<br/>Выполнение письменных упражнений на новую лексику. Чтение диалогов в паре. 20 テーマの読解 (テキスト). Говорение: рассказать японским туристам на вежливом языке о России.</p> |
| <p>Тема 47. Занятие на повторение</p>  | <p>Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>  |
| <p>Тема 48.<br/>«Сравнивать»</p>       | <p>Лексика. Грамматика: УГК: глагол в прост. форме +と言います.<br/>Выражение уступительного наклонения УГК: たとえ〜ても. УГК: сущ. +ほど〜はない. Сравнение с помощью служебного слова よう.</p> <p>Чтение/аудирование. Текст «たとえる» (стр. 2). Выполнение письменных упражнений на новую лексику, иероглифы, грамматику.<br/>Говорение: Рассказать о об интересных русских и японских пословицах и поговорках.</p>   |
| <p>Тема 49. Занятие на повторение</p>  | <p>Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>  |
| <p>Тема 50.<br/>«Передавать»</p>       | <p>Лексика. Грамматика: Служебное слово できるだけ. Служебное слово なんて. Ограничительная частица ばかり. Чтение/аудирование. Текст «つたえる» (стр. 7-8). Выполнение письменных упражнений на новую лексику, иероглифы, грамматику. Говорение.</p>  |
| <p>Тема 51. Занятие на повторение</p>  | <p>Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.</p>  |

## 8 семестр

Основные учебники: Мацуда Хироси. Тэма бэцу тюкю кара манабу нихонго.

Дополнительные пособия: 20 テーマの読解 (テキスト) ・毎日の聞き取り

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Тема 52.<br>«Работать»         | Лексика (стр. 13-14). Грамматика: Выражение разрешения совершить действие. УГК: : глагол в форме на て/で + たまらない. Субстантивация с помощью служебного слова ものだ. Употребление служебного слова 当たり前. Чтение/аудирование. Текст «はたらく» (стр. 13-14).<br>Выполнение письменных упражнений на новую лексику, иероглифы, грамматику. Говорение: Рассказ о работе в офисе. |
| Тема 53. Занятие на повторение | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |
| Тема 54.<br>«Негодовать»       | Лексика (стр. 18). Грамматика: Употребление служебного глагола みる. Вспомогательный глагол 来る. УГК: глагол прост. форма +まで.<br>Чтение/аудирование Текст «あきれる» (стр. 19).<br>Выполнение письменных упражнений на новую лексику, иероглифы, грамматику. Говорение: рассказ о чувствах.  |
| Тема 55. Занятие на повторение | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |
| Тема 56.<br>«Принимать пищу»   | Лексика. Грамматика: Побудительно-страдательный залог. Выражение намерения с помощью служебного слова つもり. УГК: ところで～といえは. Чтение/аудирование Текст «たべる» (стр. 24).<br>Выполнение письменных упражнений на новую лексику и грамматику. Говорение: рассказ о различиях в русской и японской кухне.   |
| Тема 57. Занятие на повторение | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |
| Тема 58.<br>«Развлекаться»     | Лексика. Грамматика: Выражение одновременности действия с помощью служебного слова と同時に. Служебное слово せっかく. УГК: どうしても～ようとしな. Чтение/аудирование. Текст «あそぶ» (стр. 29).<br>Выполнение письменных упражнений на новую лексику и грамматику. Говорение: рассказ о своем хобби.   |
| Тема 59. Занятие на повторение | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |
| Тема 60.<br>«Говорить»         | Лексика. Грамматика: УГК: глагол 5 основа + ように思う. Служебное слово まま. УГК: つまり～ということだ. Чтение/аудирование. Текст «いう» (стр. 33).<br>Выполнение письменных упражнений на новую лексику и иероглифы, грамматику. Говорение: разговор о том, как вести разговор.   |
| Тема 61. Занятие на повторение | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.  |

|  |   |
|--|---|
| Тема 62.<br>«Украшать»                   | Лексика. Грамматика: Послелог ～から～にかけて. УГК: ～やら～やら. Уступительное придаточное предложение со служебным словом ものの. Чтение/аудирование Текст «かざる» (стр. 39). Выполнение письменных упражнений на новую лексику и грамматику. Говорение: рассказ о том, когда важно следить за своим внешним видом. |
| Тема 63. Занятие на повторение           | Диктант по пройденной грамматике. Чтение тренировочных текстов. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.   |
| Тема 64.<br>Художественные тексты        | Разбор фрагментов художественных текстов (Харуки Мураками «Охота на овец», Банана Ёсимото «Кухня»). Перевод рассказов Х. Синъити (два на выбор).  |
| Тема 65. Занятие на итоговое повторение  | Текст на перевод с японского языка. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.   |
| Тема 66. Общественно политические тексты | Разбор газетных текстов и новостных текстов из интернета (Иомиури симбун, Асахи симбун).  |
| Тема 67. Занятие на итоговое повторение  | Текст на перевод с японского языка. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.   |
| Тема 68. Научные тексты                  | Разбор текста из учебника по истории Японии   |
| Тема 70. Занятие на итоговое повторение  | Текст на перевод с японского языка. Устный перевод фраз по пройденной грамматике.   |

#### 4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1. Система оценивания

| Форма контроля  | Макс. количество баллов  |                            |
|---|--------------------------|----------------------------|
|   | За одну работу           | Всего                      |
| Текущий контроль:<br>- проверка текущих контрольных работ<br>- проверочный тест пройденного материала | 2 балла<br><br>30 баллов | 30 баллов<br><br>30 баллов |
| Промежуточная аттестация<br>(устный опрос по вопросам к экзамену)                                     |                          | 40 баллов                  |
| <b>Итого за семестр (дисциплину) экзамен</b>  |                          | <b>100 баллов</b>          |

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала  |            | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|------------|------------|
| 95 – 100           | отлично             | зачтено    | A          |
| 83 – 94            |                     |            | B          |
| 68 – 82            | хорошо              |            | C          |
| 56 – 67            | удовлетворительно   |            | D          |
| 50 – 55            |                     |            | E          |
| 20 – 49            | неудовлетворительно | не зачтено | FX         |
| 0 – 19             |                     |            | F          |

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/<br>Шкала<br>ECTS | Оценка по<br>дисциплине  | Критерии оценки результатов обучения по<br>дисциплине   |
|-------------------------|--|---|
| 100-83/<br>А,В          | «отлично»/<br>«зачтено<br>(отлично)»/<br>«зачтено»                               | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p> |
| 82-68/<br>С             | «хорошо»/<br>«зачтено<br>(хорошо)»/<br>«зачтено»                                 | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>     |
| 67-50/<br>D,E           | «удовлетвори-<br>тельно»/<br>«зачтено<br>(удовлетвори-<br>тельно)»/<br>«зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной</p>   |

| Баллы/<br>Шкала<br>ECTS | Оценка по<br>дисциплине              | Критерии оценки результатов обучения по<br>дисциплине  |
|-------------------------|--------------------------------------|--|
|                         |                                      | литературы по дисциплине.<br>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.<br>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».  |
| 49-0/<br>F,FX           | «неудовлетворительно»/<br>не зачтено | Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.<br>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.<br>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.<br>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.<br>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы. |

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Вариант тестового задания (УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3)

вопрос 1・友だちが外国から 来ました。

- (1) ・ 友だち 1・ともだち 2・どもだち 3・どむだち 4・とむだち  
(2) ・ 外国 1・がいこく 2・かいこく 3・がいこく 4・かいこく

вопрос 2・おがわさんは 四月 から 毎朝 りゆうにゆうを 飲んで います。

- (3) ・ 四月 1・よんげつ 2・しがつ 3・よんがつ 4・しげつ  
(4) ・ 毎朝 1・めえさき 2・まいあさ 3・まえあさ 4・めいあさ  
(5) ・ 飲んで 1・たのんで 2・すんで 3・のんで 4・やんで  
(6) ・ お金 1・おぎん 2・おかね 3・おがね 4・おきん

вопрос 4・この 白い 魚は 高いです。

- (7) ・ 白い 1・あかい 2・くろい 3・あおい 4・しろい  
(8) ・ 魚 1・さかな 2・とり 3・かさ 4・つくえ  
(9) ・ 高い 1・ほそい 2・ひくい 3・ふとい 4・たかい

вопрос 5・火曜日 に 駅で 会いましょう。

- (10) ・ 火曜日 1・どようび 2・もくようび 3・すいようび 4・かようび  
(11) ・ 駅 1・へや 2・もん 3・えき 4・うち  
(12) ・会いましょう 1・あいましょう 2・かいましょう 3・つかいましょう  
4・ならいましょう

вопрос 6・母は かぜを ひいて いて 手が あつかったです。

- (13) ・ 母 1・ちち 2・はは 3・あね 4・いもうと

(14) ・手 1 ・て 2 ・みみ 3 ・あたま 4 ・かお

問問7・わたしのこどもは はなが すきです。

(15) ・ こども 1・了ども 2・子ども 3・于ども 4・予ども

(16) ・ はな 1・衣 2・花 3・笈 4・花

問問8・このほんを よんで ください。

(17) ・ほん 1・本 2・茶 3・末 4・木

(18) ・ よんで 1・諸んで 2・続んで 3・読んで 4・緒んで

問問9・みなさん、みぎの ドアから でて ください。

(19) ・みぎ 1・在 2・右 3・左 4・石

(20) ・でて 1・缶て 2・申て 3・出て 4・由て

問問10

(21) ・ きょうしつは 10かいですから、\_\_\_\_\_で いきま

す。1・ノート 2・エレベーター 3・ストーブ 4・フォーク

(22) ・ よく わかりません。すみませんが、\_\_\_\_\_ はなして くださ

い。1・たいへん 2・だんだん 3・けっこう 4・ゆっくり

(23) ・ 「あした 3じは どうですか。」

「はい、\_\_\_\_\_です。」

1・だいじょうぶ 2・べんり 3・りっぱ 4・ゆうめい

(24) ・ これは \_\_\_\_\_ほんですから、なくさないで くださ

い。1・まっすぐな 2・いろいろな 3・じょうぶな 4・たいせつな

(25) ・ たなかさんは きいろい ぼうしを \_\_\_\_\_ います。

### Примерный список заданий для контроля ОПК-1.1 ; ОПК -1.2

#### 1. Переведите на японский язык.

Танака – студент первого курса.

Моя специальность – история.

Сколько стоит этот зонт?

Этот зонт стоит 2 тысячи йен.

Простите, где находится библиотека?

Библиотека находится позади банка.

Обычно я встаю в шесть утра.

Профессор Ямасита обычно ложится спать в 11.

Иногда я пью кофе.

Я никогда не читаю газет.

В понедельник я ходил в университет.

Танака поедет в Корею. Он также поедет в Китай.

Эти часы дороги.

Тот кофе невкусный.

Погода плохая.

#### II. Напишите чтение (хираганой) и значение следующих слов:

米 -

休む -

半分 -

今 -

今日 -

刀 一  
分かる -  
士 一  
今月 -  
寸 -  
好き -  
言う -  
舌 -  
来月 -  
聞く -  
来る -

Запишите следующие слова иероглифами:

はなす -  
もん -  
せん -  
いく -  
かう -  
まん -  
みる -  
かい -  
おてら -  
とき -  
かく -  
うる -  
よじ -  
よむ -  
なに -  
おかね -

Примерные темы для устного ответа на экзамене: ОПК-1.1; ОПК-1.2

1. 私の家族 Моя семья.
2. 私の趣味 Мои увлечения.
3. 私の部屋 Моя комната.
4. 私の一日 Мой день.
5. 私の週末 Выходной день.
6. 私の大学 Мой университет.
7. 京都 Киото.
8. スポーツ Спорт.

Переведите на русский язык и ответьте на вопросы:

プラニーさんの話

私は日本大学の学生です。専門は体育です。十月九日にタイから来ました。月曜日から金曜日まで日本語のクラスで勉強します。私は日本語が好きです。

先週の土曜日に私たちは田中先生と山へ行きました。いろいろな学生が一緒に行きました。男子学生と女子学生が三人ずつでした。私たちは岩田さんの車で行きました。岩田さんは日本人の男の人です。一時間ぐらい歩いて大きい森へ行きました。そして小さい川の近くで休みました。その川の水はとてもきれいでした。

#### 質問

1. プラニーさんは日本人ですか。
2. プラニーさんの大学はどこですか。
3. プラニーさんは何月何日に日本へ来ましたか。
4. プラニーさんは月曜日から金曜日まで何をしますか。
5. プラニーさんたちはいつ山へ行きましたか。
6. 全部（ぜんぶ）で何人行きましたか。
7. プラニーさんたちは川の近くで何をしましたか。

#### IV. Укажите, от каких глаголов образованы следующие формы, и какие это формы.

|       |        |
|-------|--------|
| した    | あわないで  |
| かえって  | たたなかった |
| みなかった | やつ     |

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1. Список источников и литературы**

#### **Основная литература**

1. Буракова, А. А. Японский язык для начинающих. Практикум : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / А. А. Буракова ; под научной редакцией В. А. Кузьмина. — Москва : Издательство Юрайт, 2021 ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та. — 113 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-10923-8 (Издательство Юрайт). — ISBN 978-5-7996-1534-5 (Изд-во Урал. ун-та). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/432237> (дата обращения: 05.04.2023).

2. Хронополо, Л.Ю. Японский язык. Грамматика в таблицах : справочное пособие / Л. Ю.

Хронопуло. - [СПбГУ]. — Санкт-Петербург : КАРО, 2018. — 160 с. - ISBN 978-5-9925-1275-5. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1048697> (дата обращения: 05.04.2023 ).

3. Японский язык для всех. Функциональный подход к ежедневному общению : учебник / С. Нагара. - [и др.]. — [2-е изд., испр.]. — Токио: GAKKEN Co Ltd. - Санкт-Петербург : КАРО, 2016. - 512 с. - ISBN 978-5-9925-0138-4. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1048705> (дата обращения: 05.04.2023).

4. Смирнова, Н.В. 1000 базовых иероглифов. Японский язык : иероглифический минимум : учебное пособие / Н. В. Смирнова. — Санкт-Петербург : КАРО, 2016. - 344 с. - ISBN 978-5-9925-1015-7. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1048699> (дата обращения: 05.04.2023).

#### Дополнительная литература

5. Сиранэ, Х. Классический японский язык. Грамматика [Электронный ресурс] : учебник / Х. Си-ранэ; пер. с англ. под науч. ред. А. Г. Фесюна; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики». — 2-е изд. (эл.). — Электрон, текстовые дан. (1 файл pdf: 538 с). — М.: Изд. дом Высшей школы экономики, 2018. — (Переводные учебники ВШЭ). — Систем, требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10". - ISBN 978-5-7598-1628-7- Текст : электронный. - URL: <http://znanium.com/catalog/product/1018962>  
- Текст : электронный. - URL: <http://znanium.com/catalog/product/1018962> (дата обращения: 05.04.2023).

#### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)  
ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)  
Электронная библиотека Grebennikon.ru [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru)

- 1) Загадочная Япония [публичная страница]. URL: [http://vk.com/fushigi\\_nippon](http://vk.com/fushigi_nippon). (дата обращения: 05.04.2023).
- 2) Список грамматических конструкций японского языка с комментариями и примерами. URL: <http://www.genshuu.org>. (дата обращения: 22.06.2022).
- 3) Электронная библиотека текстов на японском языке. URL: [www.aozora.gr.jp](http://www.aozora.gr.jp). (дата обращения: 05.04.2023 ).
- 4) Японский язык [публичная страница]. URL: <http://vk.com/yaryaz>. (дата обращения: 05.04.2023).
- 5) AboutJapan/ О Японии [публичная страница]. URL: <http://vk.com/we.love.nihon>. (дата обращения: 05.04.2023).

- 6) Warodai [on-line словарь]. URL: [warodai.ru](http://warodai.ru). (дата обращения: 05.04.2023).
- 7) Weblio[on-line словарь]. URL: <http://ejje.webl.io.jp>. (дата обращения: 05.04.2023).
- 8) **Wiktionary**[on-line словарь с фонетической транскрипцией]. URL: [www.wiktionary.org](http://www.wiktionary.org). (дата обращения: 05.04.2023).
- 9) WWWJDIC [on-line словарь]. URL: [www.edrdg.org](http://www.edrdg.org). (дата обращения: 05.04.2023).
- 10) Yarxi [on-line словарь]. URL: <http://www.yarxi.ru>. (дата обращения: 05.04.2023).
- 11) 漢字辞典[on-line словарь иероглифов]. URL: <http://kanji.jitenon.jp> (дата обращения: 05.04.2023).
- 12) 漢字の正しい書き順 [on-line словарь иероглифов]. URL: [http://kakijun.jp/m-s/ms\\_joyo\\_ichiran.html](http://kakijun.jp/m-s/ms_joyo_ichiran.html) (дата обращения: 05.04.2023).

### 6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

### 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Аудитории для проведения занятий должны быть оборудованы учебной доской (интерактивной учебной доской) и инструментом (мел или маркер) для нанесения рисунков, схем и текста на доску. Для обеспечения дисциплины также может использоваться материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

### 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютерного специализированного программного обеспечения;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется

звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютерасо специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;

- в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;

- в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;

- в форме электронного документа;

- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:

- устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;

- дисплеем Брайля PAC Mate 20;

- принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;

- акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;

- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

### 9.1. Планы практических занятий

Для успешного формирования компетенций, предусмотренных программой данной Дисциплины, студенту необходимо, прежде всего, ознакомиться с рабочей программой дисциплины. Регулярное посещение практических занятий, активная работа на них, выполнение в срок домашних заданий, написание текущих и итоговой контрольной работы более чем на 51 процент позволят студенту получить зачет / экзамен «автоматом».

Внеаудиторная самостоятельная работа – планируемая учебная работа обучающихся по формированию общекультурных и профессиональных компетенций, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Важным элементом самостоятельной работы является консультирование. Консультирование – целенаправленное взаимодействие преподавателя и обучающегося, направленное на оказание помощи в разрешении проблемных ситуаций (трудностей) в процессе планирования и реализации индивидуального образовательного маршрута. Консультирование сосредоточено на решении конкретной проблемы. Предполагается, что консультант либо знает готовое решение, которое он может рекомендовать консультируемому, либо он владеет способами деятельности, которые указывают путь решения проблемы. Главная цель преподавателя в такой модели обучения – научить студента «как учиться». Консультирование может проходить в часы консультаций преподавателя, либо посредством сети Интернет по предварительной договоренности с преподавателем.

С учетом целей и задач, решаемых в процессе выполнения самостоятельной работы, выделяются следующие виды:

Домашние задания как форма регулярной самостоятельной работы целесообразны для закрепления знаний, умений и навыков, полученных в ходе практических занятий. Для выполнения домашних заданий необходимы сборники заданий, упражнений, задачки, рабочие тетради, практикумы, прописи и пр.

Подготовка к аудиторной контрольной работе требует тщательного изучения материала по пройденной теме / темам. Для подготовки студент может также воспользоваться Рабочей программой дисциплины.

**При планировании практических занятий** следует выработать систему работы преподавателя со студентами, которая будет носить комплексный характер. Мы считаем важным не только поурочное планирование, но и логично выстроенное выполнения всех видов заданий по отдельно взятой теме в течение всего семестра. Для примера работа может проходить по следующим этапам:

- Этап 1: - Введение и первичная отработка нового грамматического материала
- Этап 2: - Проведение небольшой проверочной работы по новой лексике (перевод слов с японского на русский язык). Это приводит к тому, что студенты, мотивированные получением баллов, учат новую лексику в начале темы (а не к итоговой контрольной работе) и в дальнейшем способны работать с ней при выполнении упражнений и переводе текстов.
- Этап 3: - Выполнение упражнений на отработку лексико-грамматических навыков.
- Этап 4: - Аудирование (и как цель и как средство, например, для развития навыка говорения).
- Этап 4: - Выполнение упражнений на иероглифику (позже аудирования, поскольку всегда требует большого времени на выучивание материала). Рекомендация: очень часто студенты откладывают заучивание чтений иероглифов до итоговой контрольной работы по всей теме. Для решения данной проблемы можно предложить, например, провести следующие упражнения – студентам предлагается список незнакомых слов, состоящих из иероглифов данной темы. Один студент читает первое слово по верхним чтениям, второй – второе, и так до тех пор, пока кто-то не ошибется. Если совершается ошибка, студент, сидящий следующим за тем, кто ошибся (или любой другой, кого назначит преподаватель), начинает читать список с самого начала. Так происходит до тех пор, пока не будут прочтены все слова. Подобное упражнение держит всех студентов в тонусе, т.к.

невозможно просчитать очередность и необходимо сконцентрироваться на малознакомых иероглифах. Регулярное выполнение этого (или подобного ему) задания на занятиях, посвященных иероглифам, стимулирует студентов лучше учить чтения, дабы не подводить своих однокурсников.

- Этап 5: - Говорение. Возможные варианты работы – работа с диалогами, ролевые игры, доклады (с презентацией или без), дискуссии, дебаты и др.
- Этап 6: - Повторение и обобщение материала по теме.
- Этап 7: - Контрольная работа по теме.

Таким образом, если студенты будут ясно представлять, как будет распланирована их аудиторная работа в течение всей работы над каждой темой, это позволит им четко распланировать время на самостоятельную подготовку, сформирует привычку регулярно учить новый материал, облегчит понимание домашнего задания.

Для того чтобы вовлечь студентов в учебный процесс, необходим **учет их интересов** и заинтересованность в результате обучения. И здесь мы имеем в виду не только такие важные моменты, как, например, самостоятельный выбор студентами направления для устных выступлений в рамках предложенной темы, применение упражнений и игр, составленных с учетом увлечений современной молодежи (аниме, манга, дорамы, косплей, современная музыка, телешоу, компьютерные и настольные игры).

Побудительным началом активной мыслительной и практической деятельности должно быть не принуждение к активности, а желание обучаемого самому решать учебную задачу. Только в этом случае активность будет мотивированной и продуктивной. Преимущество надо отдавать не внешней мотивации (получить баллы, высокую оценку), а внутренней (сможешь адекватно и с языковой точки зрения правильно среагировать в такой-то ситуации, сможешь общаться с носителями языка, станешь хорошим переводчиком и пр.). Одним из эффективных мотивационных механизмов повышения мыслительной активности обучаемого является **использование интерактивных методов обучения (ИМО)**.

Следует рассмотреть, каким образом оптимизировать процесс обучения так, чтобы выделить на занятиях необходимое время для указанных методов обучения. Соблюдение следующих рекомендаций позволит сэкономить время с целью его использования для ИМО:

- 1) увеличение роли наглядности на занятиях;
- 2) увеличение роли самостоятельной работы студентов во внеаудиторное время;
- 3) замена сложившихся видов работ на интерактивные при выполнении типовых заданий на занятиях (проверка домашнего задания, перевод или пересказ текста и др.).

Приведем примеры для каждого положения.

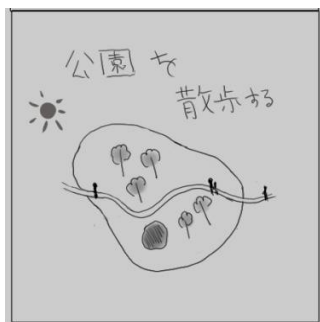
### ***Увеличение роли наглядности***

Роль наглядности в процессе преподавания иностранных языков неоспорима. Она позволяет преподнести материал в более полной и доступной форме, предотвратит появление тех или иных трудностей, повышает темп изложения материала и интерес к нему.

Материал можно предложить студентам в форме таблиц, это позволит представить материал учебника в сжатой форме, систематизировать знания, сравнить между собой несколько языковых явлений, объяснить особенности употребления того или иного языкового материала. Например, объемный материал по временам изъявительного наклонения в японском языке можно представить так:

|                            |     | Вежливые формы     |                                    | Простые формы   |                   |
|----------------------------|-----|--------------------|------------------------------------|-----------------|-------------------|
|                            |     | Настоящее время    | Прошедшее время                    | Настоящее время | Прошедшее время   |
| Глагол                     | Утв | 2 осн + ます         | ました                                | う/る             | た/だ               |
|                            | Отр | 2 осн + ません        | ませんでした                             | 1 осн + ない      | 1 осн + なかった      |
| Прилаг.<br>на (-い)         | Утв | Осн + いです          | Осн. + かった<br>です                   | Осн + い         | Осн + かった         |
|                            | Отр | Осн + く +<br>ありません | Осн + く + なかった<br>です<br>(ありませんでした) | Осн + く + ない    | Осн + く +<br>なかった |
| Сущ.<br>Прилаг.<br>на (-な) | Утв | です                 | でした                                | だ               | だった               |
|                            | Отр | ではありません            | ではありません<br>でした                     | ではない            | ではなかった            |

Иллюстрации и картинки будут наиболее эффективны на начальном этапе обучения. При этом преподавателю необязательно самому готовить наглядные материалы. Студенты охотно включаются в творческий процесс, применяя свое собственное ассоциативное мышление, что приводит к более крепкому запоминанию материала. Например, заметив за студентами тенденцию совершать ошибку при использовании определенного падежного показателя, можно предложить им индивидуально или в группе попытаться решить данную проблему. Если ребята объединяются в группу, им можно посоветовать такие интерактивные формы работы, как мозговой штурм или проект. Результатом такой деятельности может стать, рисунок или видеоролик, которые наглядно помогают запомнить особенность употребления того или иного падежного показателя: классический пример 公園で散歩する «гулять в парке» (не выходя за его пределы) и 公園を散歩する «прогуляться по парку / прогуляться через парк» (прогулка не ограничена парком).



### ***Увеличение роли самостоятельной работы студентов во внеаудиторное время***

При хорошей организации самостоятельная работа студентов дома поможет не только закрыть «пробелы» в знаниях, но и сэкономить аудиторное время для применения ИМО.

Так, например, при обучении азбуке и иероглифам по учебнику Л.Т. Нечаевой можно сократить время на объяснение порядка черт новых иероглифов, предложив студентам самостоятельно воспользоваться программой иероглифической анимации.

Современные электронные словари снабжены программами с указанием порядка черт. В начале обучения иероглифике необходимо ознакомить студентов с основными доступными программами.

Если в ходе самостоятельной работы у студентов возникают вопросы, они могут их задать не только на занятии, но и посредством сети Интернет. Также посредством социальных сетей возможно представлять студентам страноведческий материал, не выделяя на это время на занятиях.

Для более быстрого запоминания иероглифов преподавателю следует порекомендовать студентам делать иероглифические карточки с помощью компьютера, которые следует распечатать, а затем, сложив пополам, склеить. Студентам лучше готовить карточки по очереди. Так, если на курсе 30 студентов, а за учебный год необходимо пройти 25-30 тем, то каждому обучающемуся придется потрудиться над их составлением лишь один раз.

|  |  |
|--|--|
|  | キョウ<br>1) учить, обучать<br>2) учение, религия             |
|  | おし (える) учить, объяснять<br>おそ (わる) учиться, обучаться     |
|  | 教授 <small>п</small> профессор<br>教科書 учебник<br>教会 церковь |

Для тренировки грамматики мы рекомендуем студентам использовать двусторонний перевод, когда они сначала переводят ряд предложений с японского на русский, а спустя некоторое время переводят эти же предложения, но уже с русского языка на японский. Это также позволяет студентам самостоятельно себя проверять.

### **Замена сложившихся видов работ на интерактивные при выполнении типовых заданий на занятиях**

Приведем несколько примеров того, как можно привычную деятельность на занятиях заменить на интерактивную.

- 1) *Необходимо:* проверить, как студенты дома перевели предложения с русского языка на японский.

*Обычно:* Студенты по очереди зачитывают свой вариант перевода, преподаватель при необходимости исправляет допущенные ошибки.

*Используя ИМО:* Делим студентов на 2 команды. Предлагаем в группах самостоятельно (без помощи педагога) обсудить свои переводы. Студенты, приводя доводы, выбирают наиболее правильные с их точки зрения переводы предложений, после чего команды по очереди зачитывают лучший из выбранных вариантов. За правильный перевод преподаватель присуждает команде балл. Побеждает команда, набравшая наибольшее количество баллов.

- 2) *Необходимо:* проверить навык пересказа текста.

*Обычно:* Студенты после прочтения и перевода текста пересказывают его с предварительной подготовкой или без.

*Используя ИМО:* Делим текст на три-четыре части. Всех студентов также разбиваем на три-четыре группы. Каждой группе даем по одной части текста. Текст необходимо

прочитать и максимально запомнить. Далее формируем новые группы, в каждую из которых войдет по одному представителю из каждой предыдущей группы (таким образом, окажется, что в новых группах будут люди, знающие все отрывки текста). В новых группах каждый студент по очереди пересказывает остальным членам команды свою часть текста, после чего вся команда принимает решение в каком порядке нужно расставить отрывки, чтобы получился цельный текст.

- 3) *Необходимо:* ввести некую новую грамматическую конструкцию.

*Обычно:* преподаватель объясняет новый грамматический материал

*Используя ИМО:* студентам предлагается организовать мозговой штурм и самостоятельно попытаться догадаться, как переводится та или иная УГК. Это может происходить с опорой на примеры на японском языке или на ранее сформированные знания.

- 4) *Необходимо:* проверить, как студенты поняли содержание текста.

*Обычно:* Текст прочитывается в аудитории, далее студенты по очереди его переводят или отвечают на вопросы преподавателя.

*Используя ИМО:* После прочтения текста, один или несколько студентов назначаются «экспертами» по вопросу, представленному в тексте. Далее сами студенты задают «экспертам» вопросы по тексту, пытаясь проверить их компетентность.

- 5) *Необходимо:* закрепить навык описывать расположения предметов в пространстве.

*Обычно:* Студентов просят описать свою комнату или некую иллюстрацию/фотографию.

*Используя ИМО:* Сначала подготовим картину, с изображением комнаты. Студенты разбиваются на пары. Каждой паре раздается по одной картине. Студент А придумывает, где спрятать заранее обговоренный мелкий предмет, мелкое животное (например, яблоко, карандаш, открытку, мышку и др.), и записывает задуманное местонахождение на. Студент Б на японском языке пытается отгадать, где студент А спрятал предмет/животное. Затем студенты меняются ролями. Выигрывает тот игрок, который использовал наименьшее количество попыток. Возможен вариант игры, когда количество попыток ограничивается, но тогда каждый студент прячет предмет/животное три раза. Выигрывает тот, кто угадал наибольшее количество раз.

Главным условием для того, чтобы ИМО вводились в процесс обучения, остается позитивный психологический настрой преподавателя, желание менять и совершенствовать свой педагогический опыт.

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Второй восточный язык: японский язык» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

**Цель дисциплины:** Владение японским языком как средством общения; освоение основ японской грамматики, лексики и иероглифики.

**Задачи дисциплины:** дать представление студентам, изучающим китайский язык, о еще одном восточном языке, его принципах функционирования.

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме учета посещаемости лекций и работы на практических занятиях и семинарах, промежуточная аттестация в форме экзамена.

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:**

**УК-4.1-** владеет системой норм иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия

**УК-4.2-** свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на иностранном языке; демонстрирует навыки перевода с иностранного на государственный язык, а также с государственного на иностранный .

**УК-4.3** -использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.

**ОПК-1.1** -использует навыки коммуникации на языке (языках) народов Азии и Африки при проведении научно-исследовательской работы в сфере востоковедения.

**ОПК-1.2-** использует навыки коммуникации на языке (языках) народов Азии и Африки при проведении экспертно-аналитической работы в сфере востоковедения.

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:**

**УК-4.1**

**Знать:** систему норм арабского языка

**Уметь:** логически и грамматически верно строить коммуникацию

**Владеть:** навыками коммуникации

**УК-4.2**

**Знать:** основы устной и письменной речи на арабском языке.

**Уметь:** анализировать и критически оценивать устную и письменную общепрофессиональную информацию на арабском языке.

**Владеть:** навыками перевода с арабского на русский язык.

#### **УК-4.3**

**Знать:** основные информационно-коммуникационные технологии арабского языка.

**Уметь:** использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.

**Владеть:** навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.

#### **ОПК-1.1**

**Знать:** основные информационно-коммуникационные технологии арабского языка.

**Уметь:** коммуницировать на языке народов Азии и Африки при проведении научно-исследовательской работы в сфере востоковедения.

**Владеть:** навыками коммуникации на языке (языках) народов Азии и Африки при проведении научно-исследовательской работы в сфере востоковедения.

#### **ОПК-1.2**

**Знать:** основные информационно-коммуникационные технологии арабского языка.

**Уметь:** коммуницировать на языке народов Азии и Африки при проведении экспертно-аналитической работы в сфере востоковедения.

**Владеть:** навыками коммуникации на языке (языках) народов Азии и Африки при проведении экспертно-аналитической работы в сфере востоковедения.

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме учета работы на практических занятиях, проверочного теста, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 15 зачетных единиц.